KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2771/98

av den 21 december 1998

om öppnande och förvaltning av en gemenskapstullkvot för år 1999 för produkter som omfattas av KN-nummer 0714 10 10, 0714 10 91 och 0714 10 99 med ursprung i Thailand

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1095/96 av den 18 juni 1996 om genomförande av medgivandena i lista CXL som fastställts sedan förhandlingarna enligt artikel XXIV.6 i GATT [1] avslutats, särskilt artikel 1.1 i denna, och

med beaktande av följande:

Gemenskapen har, inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Världshandelsorganisationen, åtagit sig att öppna en tullkvot som begränsas till 21 miljoner ton för produkter med KN-nummer 0714 10 10, 0714 10 91 och 0714 10 99 med ursprung i Thailand och per fyraårsperiod inom vilken tullsatsen skall minskas till 6 %. Denna kvot bör öppnas och förvaltas av kommissionen.

Det är nödvändigt att upprätthålla ett förvaltningssystem som säkerställer att endast produkter som har sitt ursprung i Thailand kan importeras inom den kvoten. Av denna anledning bör utfärdandet av importlicenser fortsätta att ske under förutsättning att en exportlicens utfärdad av de thailändska myndigheterna uppvisas och att mallen för denna licens har meddelats till kommissionen.

Eftersom importen till gemenskapsmarknaden av de berörda produkterna traditionellt har förvaltats per kalenderår är det lämpligt att behålla detta system. Det är därför nödvändigt att öppna en kvot för år 1999.

Ett villkor för import av de produkter som omfattas av KN-nummer 0714 10 10, 0714 10 91 och 0714 10 99 är uppvisade av en importlicens upprättad enligt de gemensamma tillämpningsföreskrifterna som fastställts genom kommissionens förordning (EEG) nr 3719/88 [2], senast ändrad genom förordning (EG) nr 1044/98 [3]. I kommissionens förordning (EG) nr 1162/95 [4], senast ändrad genom förordning (EG) nr 444/98 [5], fastställs särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för spannmål och ris.

Mot bakgrund av gjorda erfarenheter och med hänsyn till att gemenskapens koncession fastställer en total kvantitet för fyra år med en högsta årlig kvantitet på 5 500 000 ton, är det lämpligt att fortsätta tillämpa de åtgärder som gör det möjligt dels att, under vissa omständigheter, underlätta övergången till fri omsättning för de produktkvantiteter som överstiger de mängder som uppgivits i importlicenserna, dels att godkänna en överföring av de kvantiteter som motsvarar skillnaden mellan de mängder som uppges i importlicenserna och de mindre mängder som faktiskt importerats.

För att säkerställa att avtalet tillämpas korrekt är det nödvändigt att inrätta ett strikt och systematiskt kontrollsystem som tar hänsyn till uppgifterna i den thailändska exportlicensen och till de thailändska myndigheternas praxis vid utfärdandet av exportlicenser.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. En tullkvot öppnas för perioden 1 januari–31 december 1999 för import av 5 500 000 ton produkter som omfattas av KN-nummer 0714 10 10, 0714 10 91 och 0714 10 99 med ursprung i Thailand. Inom ramen för denna kvot fastställs värdetullsatsen till 6 %. Denna kvot skall ha löpnummer 09.4008.

2. De produkter som avses i punkt 1 skall omfattas av den ordning som föreskrivs i denna förordning, om de importeras enligt importlicenser

a) som utfärdas på villkor av att en licens läggs fram för export till Europeiska gemenskapen som utfärdats av Departement of Foreign Trade, Ministry of Commerce, Government of Thailand, i fortsättningen kallad ”exportlicens”, och som uppfyller villkoren i avdelning I,

b) som uppfyller villkoren i avdelning II.

AVDELNING I

Exportlicenser

Artikel 2

1. Exportlicensen skall utfärdas i ett original och i minst en kopia på en blankett i enlighet med mallen i bilagan.

[1] EGT L 146, 20.6.1996, s. 1.
[2] EGT L 331, 2.12.1988, s. 1.
[3] EGT L 149, 20.5.1998, s. 11.
[4] EGT L 117, 24.5.1995, s. 2.
[5] EGT L 56, 26.2.1998, s. 12.

Formatet på denna blankett skall vara ca 210 × 297 mm. Originalet skall upprättas på vitt papper med gult guillocherat bakgrundstryck som gör varje förfalskning med mekaniska eller kemiska metoder synlig.

2. Blanketterna skall tryckas och fyllas i på engelska.

3. Originalet och kopiorna skall fyllas i antingen på maskin eller för hand. I det senare fallet skall de fyllas i med bläck och med versaler.

4. Varje exportlicens skall innehålla ett förtryckt serienummer. Det skall dessutom i det översta fältet innehålla ett licensnummer. Kopiorna skall ha samma nummer som originalet.

Artikel 3

1. En exportlicens som utfärdas under perioden 1 januari – 31 december 1999 skall vara giltig i 120 dagar från och med utfärdandedagen. Utfärdandedagen skall räknas in i licensens giltighetstid.

Licensen skall endast vara giltig om fälten är korrekt ifyllda och om den är attesterad enligt uppgifterna i licensen. Utskeppningsvikten skall anges med siffror och med bokstäver.

2. Exportlicensen är korrekt attesterad om utfärdandedagen uppges och om den är stämplad av det utfärdande organet och är undertecknad av den eller de personer som är bemyndigade att underteckna den.

AVDELNING II

Importlicenser

Artikel 4

1. Ansökningar om importlicenser för de produkter som omfattas av KN-nummer 0714 10 10, 0714 10 91 och 0714 10 99 med ursprung i Thailand skall lämnas in till de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna samt åtföljas av exportlicensen i original. Exportlicensen i original skall behållas av den myndighet som utfärdar importlicensen. I det fall ansökan om importlicens endast omfattar en del av den kvantitet som anges i exportlicensen skall emellertid det utfärdande organet på originalet uppge vilken kvantitet som har utnyttjats, stämpla det och sända tillbaka det till den berörda parten.

Endast den kvantitet som angivits under utskeppningsvikt på exportlicensen skall komma i fråga för utfärdande av importlicens.

2. När det har konstaterats att de kvantiteter som faktiskt lossats under en viss leverans överstiger de kvantiteter som angivits på den eller de importlicenser som utfärdats för den leveransen skall de behöriga myndigheterna som utfärdat importlicensen eller importlicenserna i fråga, på importörens begäran och så snart som möjligt per telex meddela kommissionen numret eller numren på de thailändska exportlicenserna, numret eller numren på importlicenserna, överskottskvantiteten samt fartygets namn.

Kommissionen skall ta kontakt med de thailändska myndigheterna för att få nya exportlicenser utfärdade. I väntan på dessa skall överskottskvantiteterna inte få övergå i fri omsättning på de villkor som anges i denna förordning, så länge som nya importlicenser för de berörda kvantiteterna inte kan läggas fram. Nya importlicenser skall utfärdas på de villkor som anges i artikel 7.

3. När det konstateras att de kvantiteter som faktiskt lossats under en viss leverans är högst 2 % större än de kvantiteter som omfattas av den eller de framlagda importlicenserna, skall de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där produkterna övergår till fri omsättning, trots vad som sägs i punkt 2, på importörens begäran tillåta övergång till fri omsättning för överskottskvantiteterna, om importören betalar en värdetull på högst 6 % och ställer en säkerhet som motsvarar skillnaden mellan den tull som anges i gemensamma tulltaxan och den tull som betalats.

Kommissionen skall så snart den mottagit de uppgifter som anges i punkt 2 första stycket ta kontakt med de thailändska myndigheterna för att få nya exportlicenser utfärdade.

Säkerheten skall frisläppas när en kompletterande importlicens för kvantiteterna i fråga har lagts fram för de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där produkterna övergår till fri omsättning. Ansökan om denna licens är inte underställd kravet på den säkerhet för licensen som anges i artikel 14.2 i förordning (EEG) nr 3719/88 och i artikel 5 i den här förordningen. Denna licens skall utfärdas på de villkor som anges i artikel 7 när en eller flera nya exportlicenser utfärdade av de thailändska myndigheterna läggs fram. Den kompletterande importlicensen skall i fält 20 innehålla en av följande uppgifter:

— Certificado complementario, apartado 3 del artículo 4 del Reglamento (CE) nº 2771/98

— Supplerende licens, forordning (EF) nr. 2771/98, artikel 4, stk. 3

— Zusätzliche Lizenz — Artikel 4 Absatz 3 der Verordnung (EG) Nr. 2771/98

— Συμπληρωματικό πιστοποιητικό — Άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/98

— Licence for additional quantity, Article 4 (3) of Regulation (EC) No 2771/98

— Certificat complémentaire, règlement (CE) nº 2771/98 article 4 paragraphe 3

— Titolo complementare, regolamento (CE) n. 2771/98 articolo 4, paragrafo 3

— Aanvullend certificaat — artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 2771/98

— Certificado complementar, nº 3 do artigo 4º do Regulamento (CE) nº 2771/98

— Lisätodistus, asetus (EY) N:o 2771/98, 4 artiklan 3 kohta

— Kompletterande licens, artikel 4.3 i förordning (EG) nr 2771/98.

Säkerheten skall vara förverkad för de kvantiteter för vilka en kompletterande importlicens inte lagts fram inom en tidsfrist på fyra månader, utom i fall av force majeure, räknat från och med dagen för godkännandet av den deklaration om övergång till fri omsättning som avses i första stycket. Säkerheten skall i synnerhet vara förverkad för de kvantiteter för vilka den kompletterande importlicensen inte har kunnat utfärdas enligt artikel 7.1.

När den behöriga myndigheten har avskrivit och attesterat den kompletterande importlicensen i samband med frisläppandet av den säkerhet som avses i första stycket, skall licensen så snart som möjligt sändas tillbaka till det utfärdande organet.

4. Ansökningar om licenser skall få lämnas in i alla medlemsstater och utfärdade licenser skall vara giltiga i hela gemenskapen.

Bestämmelserna i artikel 5.1 fjärde strecksatsen i förordning (EEG) nr 3719/88 skall inte tillämpas på import som genomförs inom ramen för den här förordningen.

Artikel 5

Genom undantag från artikel 10 i förordning (EG) nr 1162/95 skall säkerheten för de importlicenser som avses i denna avdelning vara 5 ecu per ton.

Artikel 6

1. Ansökan om importlicens och själva licensen skall i fält 8 innehålla benämningen ”Thailand”.

2. Licensen skall innehålla följande benämningar på något av de nedan uppgivna språken:

a) I fält 24:

— Derechos de aduana limitados al 6 % ad valorem [Reglamento (CE) nº 2771/98]

— Toldsatsen begrænses til 6 % af værdien (Forordning (EF) nr. 2771/98)

— Beschränkung des Zolls auf 6 % des Zollwerts (Verordnung (EG) Nr. 2771/98)

— Τελωνειακός δασμός κατ' ανώτατο όριο 6 % κατ' αξία [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2771/98]

— Customs duties limited to 6 % ad valorem (Regulation (EC) No 2771/98)

— Droits de douane limités à 6 % ad valorem [règlement (CE) nº 2771/98]

— Dazi doganali limitati al 6 % ad valorem [regolamento (CE) n. 2771/98]

— Douanerechten beperkt tot 6 % ad valorem (Verordening (EG) nr. 2771/98)

— Direitos aduaneiros limitados a 6 % ad valorem (Regulamento (CE) nº 2771/98)

— Arvotulli rajoitettu 6 prosenttiin (asetus (EY) N:o 2771/98)

— Tullsatsen begränsad till 6 % av värdet (Förordning (EG) nr 2771/98);

b) I fält 20:

— Nombre del barco (indicar el nombre del barco que figura en el certificado de exportación tailandés)

— Skibets navn (skibsnavn, der er anført i det thailandske eksportcertifikat)

— Name des Schiffes (Angabe des in der thailändischen Ausfuhrbescheinigung eingetragenen Schiffsnamens)

— Ονομασία του πλοίου (σημειώστε την ονομασία του πλοίου που αναγράφεται στο ταϊλανδικό πιστοποιητικό εξαγωγής)

— Name of the cargo vessel (state the name of the vessel given on the Thai export certificate)

— Nom du bateau (indiquer le nom du bateau figurant sur le certificat d'exportation thaïlandais)

— Nome della nave (indicare il nome della nave che figura sul titolo di esportazione tailandese)

— Naam van het schip (zoals aangegeven in het Thaise uitvoercertificaat)

— Nome do navio (indicar o nome do navio que consta do certificado de exportação tailandês)

— Laivan nimi (nimi, joka on thaimaalaisessa vientitodistuksessa)

— Fartygets namn (namnet på det fartyg som anges i den thailändska exportlicensen),

— Número y fecha del certificado de exportación tailandés

— Det thailandske eksportcertifikats nummer og dato

— Nummer und Datum der thailändischen Ausfuhrbescheinigung

— Αριθμός και ημερομηνία του ταϊλανδικού πιστοποιητικού εξαγωγής

— Serial number and date of the Thai export certificate

— Numéro et date du certificat d'exportation thaïlandais

— Numero e data del titolo di esportazione tailandese

— Nummer en datum van het Thaise uitvoercertificaat

— Número e data do certificado de exportação tailandês

— Thaimaalaisen vientitodistuksen numero ja päivämäärä

— Den thailändska exportlicensens nummer och datum.

3. Licensen kan endast accepteras som stöd för deklarationen om övergång till fri omsättning om det bland annat framgår av en kopia av det konossement som den berörde lägger fram att de produkter för vilka övergång till fri omsättning begärs har transporterats till gemenskapen på det fartyg som uppges på importlicensen.

4. Med förbehåll av artikel 4.3 och genom undantag från artikel 8.4 i förordning (EEG) nr 3719/88 får den kvantitet som övergår till fri omsättning inte vara större än den som anges i fält 17 och 18 i importlicensen. Siffran 0 skall i detta sammanhang uppges i fält 19 i den aktuella licensen.

Artikel 7

1. Importlicensen skall utfärdas den femte arbetsdagen efter det att ansökan lämnades in, efter det att kommissionen via telex eller fax informerat de behöriga myndigheterna i medlemsstaten att de villkor som fastställs i denna förordning är uppfyllda.

Om de villkor som gäller för utfärdande av licensen inte är uppfyllda får kommissionen i förekommande fall, efter samråd med de thailändska myndigheterna, vidta lämpliga åtgärder.

2. På begäran av den berörda parten och efter kommissionens samtycke via telex eller fax, får licensen utfärdas inom en kortare tidsfrist.

Artikel 8

Trots vad som sägs i artikel 6 i förordning (EEG) nr 1162/95, skall importlicensens sista giltighetsdag motsvara exportlicensens sista giltighetsdag plus 30 dagar.

Artikel 9

1. Medlemsstaterna skall varje dag per telex eller fax meddela kommissionen

— vilken kvantitet som begärs för varje importlicens, i förekommande fall med angivelse av ”kompletterande importlicens”,
— namnet på den som ansöker om licens,
— det exportlicensnummer som anges i licensens översta fält,
— exportlicensens utfärdandedag,
— den totala kvantitet för vilken exportlicensen utfärdats,
— exportörens namn, vilket anges i exportlicensen.

2. Senast i slutet av första halvåret 2000 skall de myndigheter som ansvarar för utfärdandet av importlicenser till kommissionen per telex eller fax översända den fullständiga förteckningen över de icke avskrivna kvantiteter som anges på baksidan av importlicenserna och fartygets namn samt de berörda exportlicensernas nummer.

AVSNITT III

Slutbestämmelser

Artikel 10

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 december 1998.

På kommissionens vägnar
Franz FISCHLER
Ledamot av kommissionen

SERIAL No



ORIGINAL

DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE

MINISTRY OF COMMERCE
GOVERNMENT OF THAILAND

EXPORT CERTIFICATE SUBJECT TO REGULATION (EC) No 2771/98

SPECIAL FORM FOR PRODUCTS FALLING WITHIN CN CODES 0714 10 10, 0714 10 91, 0714 10 99

EXPORT CERTIFICATE No	
EXPORT PERMIT No	

1. EXPORTER (NAME, ADDRESS AND COUNTRY)		2. FIRST CONSIGNEE (NAME, ADDRESS AND COUNTRY)	
NAME		NAME	
ADDRESS		ADDRESS	
COUNTRY		COUNTRY	
3. SHIPPED PER		4. COUNTRY/COUNTRIES OF DESTINATION IN EC	

5. TYPE OF MANIOC PRODUCTS	6. WEIGHT (TONNES)	7. PACKING
☐ CN CODE 0714 10 10	SHIPPED WEIGHT	☐ IN BULK
☐ CN CODE 0714 10 91		☐ ..... BAGS
☐ CN CODE 0714 10 99	ESTIMATED NET WEIGHT	☐ OTHERS

WE HEREBY CERTIFY THAT THE ABOVEMENTIONED PRODUCTS ARE PRODUCED IN AND ARE EXPORTED FROM THAILAND

DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE

DATE

.....
NAME AND SIGNATURE OF AUTHORIZED OFFICIAL AND STAMP

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE

FOR USE BY EC AUTHORITIES: